

- 7 Durch (vieles) *taŋgar*-Essen¹⁾ geraten sie in Schulden:
 (So sind) die Mädchen von Sāngim²⁾ und von Murtuq.
 Im Knoblauch-Beet wälzen sie sich (vor Wonne über den schönen Geruch):
- 10 (So sind) die Mädchen von Lāmdschin³⁾ und von Chando.⁴⁾
 Am Bergabhang *māχlis*⁵⁾ spielen sie:
 (So sind) die Mädchen von Schögä.⁶⁾
- 13 Mit Köpfen und Augen wie rohe Kürbisse:
 (So sind) die Mädchen von Luk-tschun.⁷⁾
 (Zierlich) wie auf einem Teller schön geordnete Puppen:
- 16 (So sind) die Mädchen von Yaŋg-chi.⁸⁾
 Wie Juwelen aus dem Wasser (des Toyoq-Baches) auftauchend:
 (So sind) die Mädchen von Toyoq.
 Mit Männern viel davonlaufend:
- 20 (So sind) die Mädchen von Āstāna⁹⁾ und Qara-Chōdscha.

DISTRIKTS¹⁰⁾ GIBT SHAW, SKETCH OF THE TURKI LANGUAGE I, (vol. I, p. 107–108):

- 1 Mit ebenmäßigen Körpern und runder Taille: (Shaw: Straight and slender-waisted).
 (So sind) die Mädchen von Kaschgar.
 Von kurzem Körper und von Wuchs wie ein Sack:
- 4 (So sind) die Mädchen von Yaŋgī-Hisar.
 Oben ein Kropf, unten (nur) Geschlechtsteile: (Shaw: fat below)
 (So sind) die Mädchen von Yārkānd.
- 7 (Wie) auf einer Porzellanplatte (lies *taxtā?*) geordnete Äpfel: (Shaw: arranging apples on saucers)
 (So sind) die Mädchen von Chotān-Iltschi.
 Viel, Kischmisch-Weintrauben (Korinthen-Trauben) essend:
- 10 (So sind) die Mädchen von Udschat.¹¹⁾
 Sonnenhüte tragend, und mit breiten Stirnen:
 (So sind) die Mädchen von Sarīq-qol (Iranierinnen!).
- 13 Flach-nasig, (aber) süß-zungig (beredt)
 (Sind) die Mädchen der Kirgisen.

9) Flecken im Nordwesten Qara-chōdschas. Es ist eine unmittelbar an diesen Ort angrenzende Schwester-gemeinde. Beide Orte sollen zusammen etwa 1100 Familien enthalten.

10) Altī-šāhr, auch Yāti-šāhr = „Kaschgarien“ oder der Westen Chinesisch-Turkistans. Mir wurden in Turfan folgende sechs Städte genannt: Aqsū, Maralbaši, Kašgar, Yaŋgī-Hisar, Yārkānd und Chotān; oder auch Maralbaši, Kašgar, Yaŋgī-Hisar, Yārkānd, Qarqalīq und Chotān. Andere Gewährsmänner substituierten Üs-Turpan für Maralbaši, oder auch Qárqalīq. Durch die Hinzufügung der Stadt Üs-Turpan zu der obigen Liste erhält man sieben Städte = *yāti-šāhr*; die Angaben der Leute sind aber so wechselnd, daß Vorsicht geboten ist.

11) Ort südwestlich von Chotān.